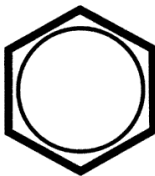
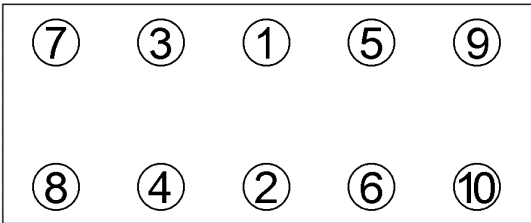


Anziehvorschrift für Zylinderkopf		599.050		Das Original	
Tightening Instructions for Cylinder Head					
Instructions de serrage pour culasse					
Prescripciones de apriete para culatas					
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		passend für / suitable for adaptable à / adaptable a			
		Volvo			
		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete			
820.512 M 12 x 132					
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete		* 20 Nm 60 Nm ➤ 90°			
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion					
*	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos	
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)	
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo	
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera	
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro	
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor					
Mot.B 23 A, 2316 ccm 82 kW (112 PS) 1981> B 23 E, 96/103 kW (131/140 PS) 11/1978> B 230 A/E/ET 1985>, B 230 FB/FT 1991> B 23 E Turbo 134 kW (182 PS) 9/1983>					
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*599.050*		